



# MAXIMA®



ONLY FOR REAL PROFESSIONALS



***Caromax 800 - Libretto d'uso e manutenzione***



## **MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**

Per l'uso del Trapano carotatore per  
Utensili diamantati a secco **MAXIMA**

### **“CAROMAX 800”**

#### **INDICE**

PER LA VOSTRA SICUREZZA .....	4
DATI TECNICI .....	6
MESSA IN SERVIZIO .....	7
AVVISI GENERALI .....	10
MANUTENZIONE E RIPARAZIONE .....	10
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' .....	11
TAGLIANDO DI GARANZIA .....	12
INDICAZIONI PER LA SICUREZZA .....	14
ESPLOSO DELLA MACCHINA .....	17

**ATTENZIONE !** Custodire sempre con cura il presente LIBRETTO

## **PER LA VOSTRA SICUREZZA !!!**



Osservare tutte le disposizioni vigenti per la protezione degli infortuni sul lavoro, le indicazioni per la Vostra SICUREZZA e le istruzioni di utilizzo.

Conservare le indicazioni per la sicurezza e le istruzioni per l'utilizzo sempre **INSIEME** alla macchina

Controllare che la tensione indicata sulla targhetta della macchina sia identica a quella della rete.

Qualora venisse danneggiato l'isolamento di sicurezza, ci può essere pericolo per la Vostra Vita.

Le feritoie sul corpo del motore necessarie per la ventilazione ed il raffreddamento dello stesso, non vanno coperte e devono essere tenute pulite (pulire a secco o con getto d'aria compressa).

Usare il motore e le parti elettriche soltanto se completamente asciutte.

Non inserire dei cacciavite o simili nelle fessure di raffreddamento del motore.

Sulla carcassa del motore, la maniglia, gli ingranaggi e la cuffia **NON** si possono fissare altre targhette o altre parti non specifiche **MAXIMA**, se queste vengono avvitate o fissate con ribattini.

Prima dell'uso della macchina controllare il corretto fissaggio di tutte le viti, dei dadi e dei dispositivi di sicurezza.

Non esporre gli elettroutensili a temperature estremamente calde o fredde, perché si potrebbero avere altrimenti dei guasti meccanici ed elettrici - Pericolo di infortunio.

Nel caso in cui l'apparecchio Vi dovesse cadere in acqua, prima di continuare ad usarla è necessario portarla ad un nostro centro di assistenza a Voi più vicino per un controllo.

Assicurare il Vostro campo di lavoro (anche il retro del muro da perforare!) in modo che non ci siano pericoli sia per Voi che per le altre persone.

Fare attenzione a condutture di corrente, acqua, gas scoperte o sotto traccia. Danneggiamenti delle stesse possono essere pericolosi per la Vostra Vita.

Tenere i cavi di alimentazione e le prolunghe distanti dal posto di lavoro.

Posizionare i cavi in modo che non si danneggino o possano essere di pericolo per la sicurezza delle altre persone (per evitare che inciampino o li urtino).

AssicurateVi che ci sia una buona ventilazione, quando dovete lavorare in locali chiusi.

Lavorare soltanto con la seconda maniglia ben serrata.

Per ridurre le vibrazioni alle mani, usare dei guanti antisdrucchiolevoli ben imbottiti.

Collocare le macchine che vengono utilizzate all'esterno con interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI) con una corrente di disinnesto di massimo 30 mA (salvavita).

A causa di disturbi elettromagnetici (es. oscillazioni della tensione di rete, scariche elettrostatiche) può capitare che la macchina si disinserisca automaticamente. In questi casi, spegnere e riaccendere il motore.



Proteggere Voi e le altre persone nella Vostra immediata vicinanza contro materiale volante (schegge) mediante elmetti, occhiali, mascherine, guanti e cuffie di sicurezza.

Evitare inutili rumori

Per evitare inutili produzioni di polvere, Vi consigliamo i sistemi di carotaggio con aspirazione polveri MAXIMA. In caso di polveri dannose alla salute (per esempio sabbia al quarzo o amianto) è obbligatorio l'utilizzo delle mascherine o di sistemi di aspirazione polveri.

Usare solo utensilerie originali MAXIMA, e controllare che siano pulite e ben affilate.

Il cambio degli utensili diamantati è da effettuarsi con cura e soltanto con chiavi adatte appositamente previste.

Osservare la direzione di rotazione dell'utensile.

Controllare l'esatto posizionamento e fissaggio dell'utensile.

Nelle fasi di avviamento e durante il lavoro, tenere la macchina sempre e soltanto con le due maniglie.

Durante la fase di avviamento mentre state lavorando, stare attenti ad eventuali possibili contraccolpi della macchina (per esempio un improvviso blocco dell'utensile incastrato o la rottura dello stesso).

Se durante il lavoro dovesse rompersi l'utensile diamantato, spegnere subito la macchina, staccare lo spinotto dalla presa e sostituire l'utensile.

Non indirizzare mai le macchine funzionanti o gli utensili verso Voi stessi o verso le persone e soprattutto non toccarli o prenderli in mano.

Una volta terminato il lavoro fare attenzione perché gli utensili, il portautensili e le altre parti vicine al motore possono essere molto calde.

Non lasciare venire in contatto la macchina o l'utensile con materiali infiammabili.

Posare la macchina soltanto dopo che la stessa si è completamente arrestata.

Non appoggiare mai la macchina sull'utensile o sul cavo di alimentazione.

Non impugnare mai la macchina dal cavo di alimentazione.

Non bloccare mai con fascette o altro il tasto dell'interruttore (grilletto).

I minori di 16 anni non possono usare l'apparecchio.

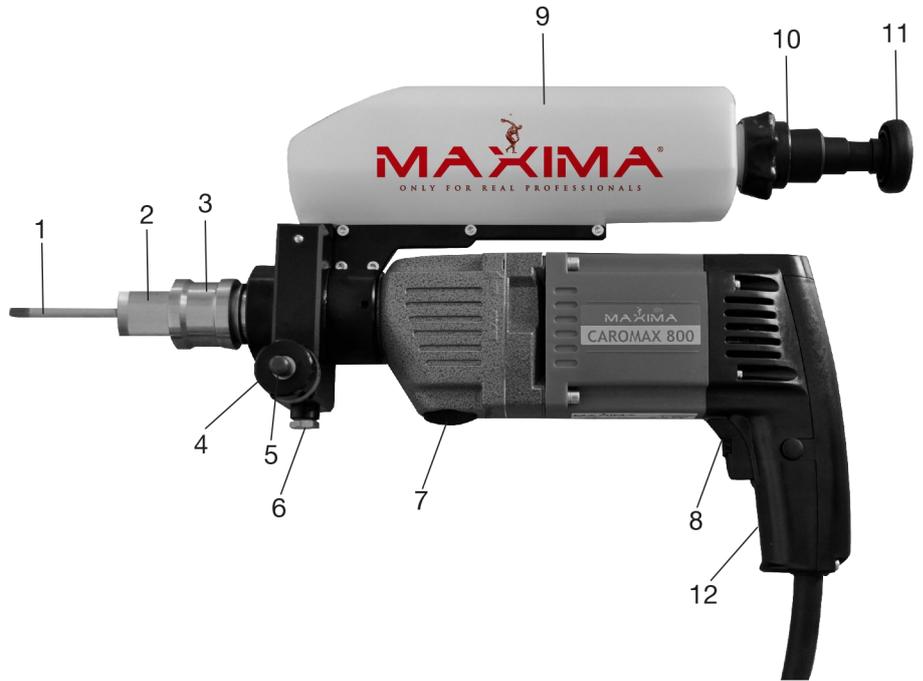


Prima dell'uso controllare sempre il cavo d'alimentazione e lo spinotto. In caso di guasti e/o danni, fate riparare la macchina solamente da un nostro centro assistenza oppure direttamente da noi.

Ulteriori indicazioni per la sicurezza le troverete nelle ultime pagine del presente libretto.

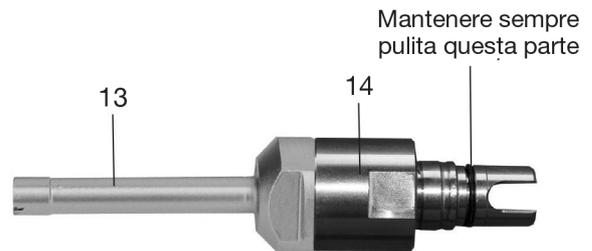
## DATI TECNICI

- 1 Foretto diamantato ad acqua
- 2 Adattatore per attacco rapido
- 3 Attacco rapido
- 4 Valvola di regolazione acqua
- 5 Interruttore della valvola
- 6 Attacco acqua esterno
- 7 Regolazione marce
- 8 Interruttore con regolazione velocità
- 9 Serbatoio dell' acqua
- 10 Tappo di chiusura
- 11 Pompa
- 12 Impugnatura



**Foto 1**

- 13 Foretto diamantato ad acqua
- 14 Adattatore per attacco rapido



**Foto 2**

- 15 Indicatore di controllo
- 16 ON/RESET – Tasto
- 17 OFF/TEST – Tasto



**Foto 3**

**TRAPANO CAROTATORE PER UTENSILI DIAMANTATI MAXIMA**

DATI TECNICI		CAROMAX 800
Potenza assorbita	Watt	800
Velocità		
1. Marcia	Giri/minuto	3600 min-1
2. Marcia	Giri/minuto	6400 min-1
Diametro perforabile		
1. Marcia	Mm	20-40
2. Marcia	Mm	6-18
Attacco	Adattatore per attacco rapido con attacco ½ gas	
Peso (senza utensile diam.)	Kg	4,8
Testa inossidabile		SI

La carotatrice ad acqua MAXIMA CAROMAX 800 è indicata per perforazioni a mano libera fino a 40 mm di diametro con il sistema di centraggio. I fori prodotti hanno superfici lisce. Per il tassellaggio sono da osservare le disposizioni valide vigenti.

La carotatrice ad acqua CAROMAX 800 può essere utilizzata solo con interruttore di sicurezza PRCD. L'interruttore di sicurezza PRCD è assolutamente obbligatorio nell'utilizzo ad acqua. In caso contrario sussiste pericolo di morte.

**MESSA IN FUNZIONE****ATTENZIONE LEGGERE ATTENTAMENTE ED OSSERVARE LE INDICAZIONI DI SICUREZZA**

Staccare sempre la spina:  
Prima di operare sulla macchina.  
Prima del riempimento del serbatoio.  
Prima del cambio dei foretti diamantati.

Riparare la macchina dagli spruzzi d'acqua.  
Non lavorare con la macchina sopra la testa.

**1 Attacco rapido per foretti diamantati ad acqua (Foto2)**

Attacco ½ gas per foretti diamantati ad acqua.

Al primo utilizzo avvitare il foretto (13) con una chiave SW22 o SW24 nell'adattatore per attacco rapido (14).

L'adattatore deve sempre essere tenuto pulito

**2 Cambio dei foretti**

Al cambio dei foretti arretrare l'attacco a baionetta (2) (Foto1) e togliere l'adattatore con il relativo foretto avvitato. Cambiare quindi l'adattatore con un altro sul quale sia avvitato un diverso foretto. Dopo aver posizionato il nuovo foretto richiudere l'attacco a baionetta. Prestare attenzione che l'adattatore sia inserito solo se perfettamente pulito. (Foto2).

**3 Interruttore salvavita PRCD (Foto 3)**

*Attenzione : E' importante che l'interruttore salva uomo "PRCD" venga controllato prima di ogni messa in funzione*

- con lo spinotto inserito nella presa di corrente azionare il tasto verde "EIN" (avviamento) (21) - deve illuminarsi la luce arancione (20).
- azionare il tasto nero "AUS" (spento)(22) - "PRCD" si disinserisce e la luce arancione (20) si spegne.
- dopo un nuovo azionamento del "PRCD" come sopra, la macchina con interruttore inserito deve mettersi in funzione.
  - nel caso in cui il "PRCD" non desse il via oppure, si interrompesse ripetutamente durante il funzionamento dell'elettro utensile, il test completo deve essere controllato da un esperto elettricista.

**L'ulteriore funzionamento prima del suddetto controllo NON è consentito.  
Pericolo per la vita!**

#### 4 Collegamento idrico

L' afflusso di acqua durante le perforazioni avviene dall' apposita tanica (9) (Foto1). Grazie ad una valvola viene regolata la quantità di acqua (4), Posizione 1 significa poca acqua, Posizione 2 molta acqua. L' afflusso dell' acqua nel foretto e sulla superficie da perforare avviene manualmente grazie al pulsante (5).

La tanica può essere aperta per il suo riempimento agendo sul tappo a vite sito posteriormente. (10). Con lo stantuffo viene creata l' apposita pressione per l' acqua (11).

#### 5 Perforare

##### 5.1 Controllare

- che l' interruttore salvavita PRCD sia in ordine (vedere paragrafo 3)
- che la macchina sia protetta da schizzi d'acqua
- che siano osservate tutte le norme di sicurezza

##### 5.2 Messa in funzione

Per ottenere una perfetta esecuzione della perforazione è necessario utilizzare l' appropriato sistema di centraggio. Il diametro deve corrispondere al foretto utilizzato. Controllare la stabilità del sistema di centraggio.

Inserire il foretto a macchina spenta nell' apposito foro del sistema di centraggio e controllare nuovamente che questo sia fissato adeguatamente.

Inserire con cautela l' acqua nella tanica. L' acqua non deve scorrere sulla macchina. Eventualmente utilizzare un imbuto.

Può essere utilizzate solamente acqua pulita (acqua corrente)

Pompare lo stantuffo per la pressione (circa 10 volte)

Scegliere l' la quantità d' acqua desiderata tramite la manopola (4) (Foto). Poca acqua: Posizione 1, molta acqua : Posizione 2.

Tenere saldamente la macchina per l' impugnatura (12). Con l' altra mano tenere la macchina sotto la valvola di regolazione dell' acqua. Assumere una posizione ferma e sicura, non utilizzare su scale o su altri siti pericolanti.

Accendere la macchina tramite l' interruttore (8) e portarla subito al massimo numero di giri.

Spingere il foretto e perforare con una costante leggera pressione. Agire sulla valvola dell'acqua brevemente. Con ulteriori leggere pressioni di foraggio perforare ulteriormente, contemporaneamente agire nuovamente sulla valvola di fuoriuscita dell' acqua. Spingere il foretto ad intervalli regolari estraendo di tanto in tanto il foretto (movimento oscillatorio) per pulire il fango prodotto dalla perforazione. Per perforazioni di piastrelle o di pietre naturali è necessario lavorare con un continuo afflusso di acqua per tenere il foretto il più pulito possibile da fanghi di perforazione.

#### 6 Pulizia

Dopo la perforazione pulire subito la macchina ed asciugare con aria compressa. Ingrassare leggermente viti e albero.

Testa: Vuotare dall' acqua residua, asciugare e oliare leggermente il filetto.

Tenere l' impugnatura libera da acqua e da grasso.

## **7 Consigli per ottenere perforazioni ottimali.**

**Utilizzare il sistema di centraggio per poter perforare con precisione millimetrica.**

Assicurarsi che l' afflusso d'acqua non avvenga in modo continuo bensì agendo con intervalli sulla valvola relativa

Nel caso il foretto sia otturato a causa di resti di perforazione o nel caso che l'afflusso dell' acqua sia condizionato dalla presenza rilevante di fanghi di perforazione, il foretto deve essere pulito tramite gli appositi strumenti in dotazione

**Dopo ogni perforazione liberare subito il foretto dalla presenza di resti di perforazione prima che si solidifichino.**

**Riempire la tanica esclusivamente con acqua pulita. (acqua corrente)**

**Utilizzare esclusivamente foretti forniti da Maxima S.p.A**

**I foretti di altri fornitori che si possono trovare in commercio possono presentare grandi imprecisioni di rotazione concentrica. Per questo possono presentarsi problemi su superfici sensibili, inoltre non sono possibili perforazioni precise.**

## **AVVISI GENERALI**

Per gli utensili che vengono da noi prodotti e messi in commercio noi osserviamo prescrizioni delle norme vigenti contro i pericoli per la vita e la salute validi per i mezzi tecnici di lavoro.

Utilizzando questi elettro utensili per l'impiego a cui sono destinati valgono queste norme antinfortunistiche.

I nostri elettro utensili e i nostri foretti diamantati vengono sottoposti a molteplici controlli prima che lascino la nostra fabbrica. Pertanto riceverete un utensile fidato che corrisponderà alla Vostra esigenza.

Ciò nonostante gli elettro utensili devono essere curati e impiegati con raziocino. Nessuna o una insufficiente cura può portare ad un precoce logorio o alla distruzione.

Per errori e/o danni all'utensile causati da mancata manutenzione o inosservanza delle norme di impiego/istruzioni d'uso e delle norme antinfortunistiche fa decadere la nostra responsabilità ed annulla la garanzia.

Questo elettro utensile ha un doppio isolamento e un sistema antidisturbo Radio-TV e può essere alimentato con corrente alternata monofase.

**Questo utensile è destinato ad un impiego professionale dell'industria e dell'artigianato.**

## **MANUTENZIONE E RIPARAZIONE**

### **ATTENZIONE !**

1 - Innanzitutto leggere attentamente e osservare gli avvisi di sicurezza.

2 - Riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dalle officine da assistenze autorizzate. In caso contrario può esistere pericolo per l'utilizzatore o per terzi.

3 - In caso di fermo dell'utensile per il consumo dei carboncini autostaccanti oppure in caso di una sensibile riduzione della resa questo utensile deve essere consegnato ad una nostra officina di assistenza per il controllo o per un nuovo ingrassaggio.

## **GARANZIA**

Per questo utensile noi ci assumiamo una garanzia di 12 mesi dalla data della consegna in base alle nostre condizioni generali di vendita.

Fa fede la cedola di garanzia debitamente compilata e rispedita o la bolla di consegna nel caso in cui sulla stessa sia **indicato il numero di matricola**.

Danni dovuti da un utilizzo innaturale, sovraccarico o uso non corretto dell'utensile escludono il diritto di garanzia. Lo stesso per un impiego di sicurezza.

Reclami nel periodo di garanzia vengono presi in considerazione solo se l'utensile viene consegnato, franco di spesa, e non smontato a noi o ad una delle officine autorizzate.

**“CAROMAX 800”****DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’**

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti **EN60745-1:2009+A11:2010, EN61029-2-6:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013**  
In base alle prescrizioni delle direttive **2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU**

Livello di rumorosità

Lpa (rumorosità) Db(A)	91
Lwa (potenza sonora) dB(A)	100



Prendere appropriate misure di protezione per l'udito qualora il Livello acustico superasse gli 85 dB(A)

Vibrazione :

m/s<sup>2</sup> 2,6

  
**MAXIMA**<sup>®</sup> SpA  
ONLY FOR REAL PROFESSIONALS



Presidente  
p.i. Mirco Dall'Olio



## CAROTATORE “CAROMAX 800”

**GARANZIA**

Questo utensile è sottoposto a numerosi controlli di qualità e di funzionamento prima di aver lasciato la nostra fabbrica. Noi Vi garantiamo per un periodo di 12 mesi dalla data di vendita, la sostituzione gratuita di tutti i pezzi che dovessero presentare un difetto di materiale e di montaggio alle seguenti condizioni:

- 1 - Dalla garanzia sono esclusi quei pezzi soggetti ad un consumo naturale (per esempio : spazzole di carbone, accessori, ecc...).
- 2 - Perfetta osservanza delle istruzioni d'uso (per difetti dovuti ad uso improprio, mancata manutenzione od uso di accessori non originali, non assumiamo nessuna garanzia).
- 3 - Danni dovuti a colpi od a cadute non sono coperti dalla garanzia.
- 4 - In caso di guasto l'utensile deve essere inviato **non smontato** in porto franco al rappresentante generale per l' Italia o ad una officina di assistenza da esso autorizzato.
- 5 - La garanzia è valida, se è pervenuta in tempo utile la cedola controllo-garanzia debitamente riempita dal rivenditore.
- 6 - Con l'intervento di terzi non autorizzati decade automaticamente la garanzia.

DATA di vendita \_\_\_\_\_.

MATRICOLA N.

TIMBRO E INDIRIZZO DEL RIVENDITORE

TAGLIANDO DI CONTROLLO GARANZIA

La presente cartolina deve essere tagliata dal tratteggio al momento della vendita all'utilizzatore. Negli appositi spazi va inserita la data di vendita e il numero di matricola nonché il timbro del rivenditore.

La cartolina compilata deve essere spedita entro 10 giorni dalla vendita a cura del rivenditore oppure dall'acquirente, all'indirizzo indicato sul retro.

Tipo di utensile : **CAROTATORE**

Modello : **“CAROMAX 800”**

DATA di vendita : \_\_\_\_\_.

MATRICOLA N.

TIMBRO E INDIRIZZO DEL RIVENDITORE

**MAXIMA SPA**

Via Matteotti,6  
42028 - Poviglio (RE)  
Tel. 0522.968011 Fax. 0522.967536  
[www.maxima-dia.com](http://www.maxima-dia.com)  
e-mail: [info@maxima-dia.com](mailto:info@maxima-dia.com)

**CONSERVARE CON CURA** QUESTA PARTE SUPERIORE DEL FOGLIO DA ESIBIRE ALL'OFFICINA DI ASSISTENZA  
IN CASO DI GUASTO COPERTO DA **GARANZIA**.

TAGLIARE SUL TRATTEGGIO LA CEDOLA DI CONTROLLO E SPEDIRLA (IN BUSTA CHIUSA)  
SUBITO A NOI



-----  
MITTENTE

---

---

---

---

---

---



**MAXIMA SPA**

VIA MATTEOTTI, 6

42028 - POVIGLIO (RE)

## **INDICAZIONI PER LA SICUREZZA**

**ATTENZIONE! Con l'impiego di utensili elettrici e prevenire contatti con la corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!**

1. **Tenga bene in ordine il suo posto di lavoro.** Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo di incendi.
2. **Tenga conto delle condizioni ambientali.** Non esponga utensili elettrici alla pioggia. Non utilizzi utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione. Non utilizzi utensili elettrici nelle vicinanze di liquidi infiammabili o di gas.
3. **Si salvaguardi da elettrificazione.**  
Eviti contatti con oggetti messi a terra, per es. tubi, termosifoni, forni, frigoriferi.
4. **Tenga lontano i bambini.**  
Non lasci toccare il cavo o l'utensile da terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.
5. **Conservi i Suoi utensili in modo sicuro.**  
Utensili non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.
6. **Non sovraccarichi il Suo utensile.**  
Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.
7. **Utilizzi l'utensile adatto.**  
Non usi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata.  
Non usi utensili per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati, per es., non usi la sega circolare per abbattere alberi o tagliare rami.
8. **Si vesta in modo adeguato.**  
Non porti abiti larghi e gioielli.  
Essi potrebbero essere attirati da oggetti in movimento. Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare.  
Con i capelli lunghi usare apposita rete.
9. **Usi occhiali di sicurezza.**  
Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.
10. **Eviti errati impieghi del cavo.**  
Non sollevi l'utensile dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa. Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.
11. **Assicuri il manufatto.**  
Utilizzi dispositivi di bloccaggio o una morsa per tenere fermo il manufatto. Esso così è assicurato meglio che con la Sua mano e offre la possibilità di lavorare con ambedue le mani.
12. **Eviti posizioni malsicure.**  
Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.
13. **Curi attentamente i Suoi utensili.**  
Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.  
Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni del cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di oli e grasso.
14. **Stacchi la spina dalla presa.**  
Nono utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo, per es. lame da sega, punte e comunque utensili di consumo.
15. **Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.**  
Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.
16. **Eviti avviamenti accidentali.**  
Non avvicini all'interruttore utensili collegati alla rete elettrica. Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica, si assicuri che l'interruttore sia disinserito.
17. **Cavi di prolungamento all'aria aperta.**  
All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.
18. **Stia sempre attento.**  
Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.
19. **Controlli che l'utensile non sia danneggiato.**  
Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e le parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali. Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse. Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza. Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.
20. **Attenzione.**  
Per la propria sicurezza usi solo utensili o accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi o comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.
21. **Gli eventuali interventi di manutenzione vanno effettuati esclusivamente da tecnici specializzati.**  
Questo utensile è conforme a tutte le norme attualmente vigenti in materia di sicurezza. Tutti gli interventi di manutenzione vanno effettuati esclusivamente da parte di tecnici specializzati; la mancata osservanza di queste disposizioni può rivelarsi causa di guasti o malfunzionamento.

## GB Safety Instructions

**WARNING!** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions. For safe operation:

### 1. Keep work area clean

Cluttered areas and benches invite injuries.

### 2. Consider work area environment

Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.

### 3. Guard against electric shock

Avoid body contact with grounded surfaces (e. g. pipes, radiators, refrigerators).

### 4. Keep children and visitors away

Do not let children contact tool or extension cable. All visitors should be kept away from work area.

### 5. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.

### 6. Don't force tool

It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

### 7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

### 8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

### 9. Use safety glasses

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

### 10. Don't abuse cable

Never carry tool by cable or yank it to disconnect it from socket. Keep cable from heat, oil and sharp edges.

### 11. Secure work

Use clamps or a vice to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

### 12. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

### 13. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cable periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cables periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

### 14. Disconnect tools

When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

### 15. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

### 16. Avoid unintentional starting

Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

### 17. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

### 18. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

### 19. Check damaged parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if it cannot be turned on and off by the switch.

### 20. Warning

The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalogue may present a risk of personal injury, and could invalidate any guarantee.

### 21. Tool repairing by expert only.

This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric tools may be carried out only by experts, otherwise it may cause considerable danger for the user.

## D Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

### 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

### 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

### 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.

### 4. Halten Sie Kinder fern

Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

### 5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

### 6. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

### 7. Benützen Sie das richtige Werkzeug

Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.

Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benützen Sie keine Handkreissäge um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

### 8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

### 9. Benützen Sie eine Schutzbrille

Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

### 10. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### 11. Sichern Sie das Werkstück

Benützen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

### 12. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

### 13. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das

Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

### 14. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

### 15. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

### 16. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

### 17. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

### 18. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

### 19. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf

#### Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigten Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

### 20. Achtung

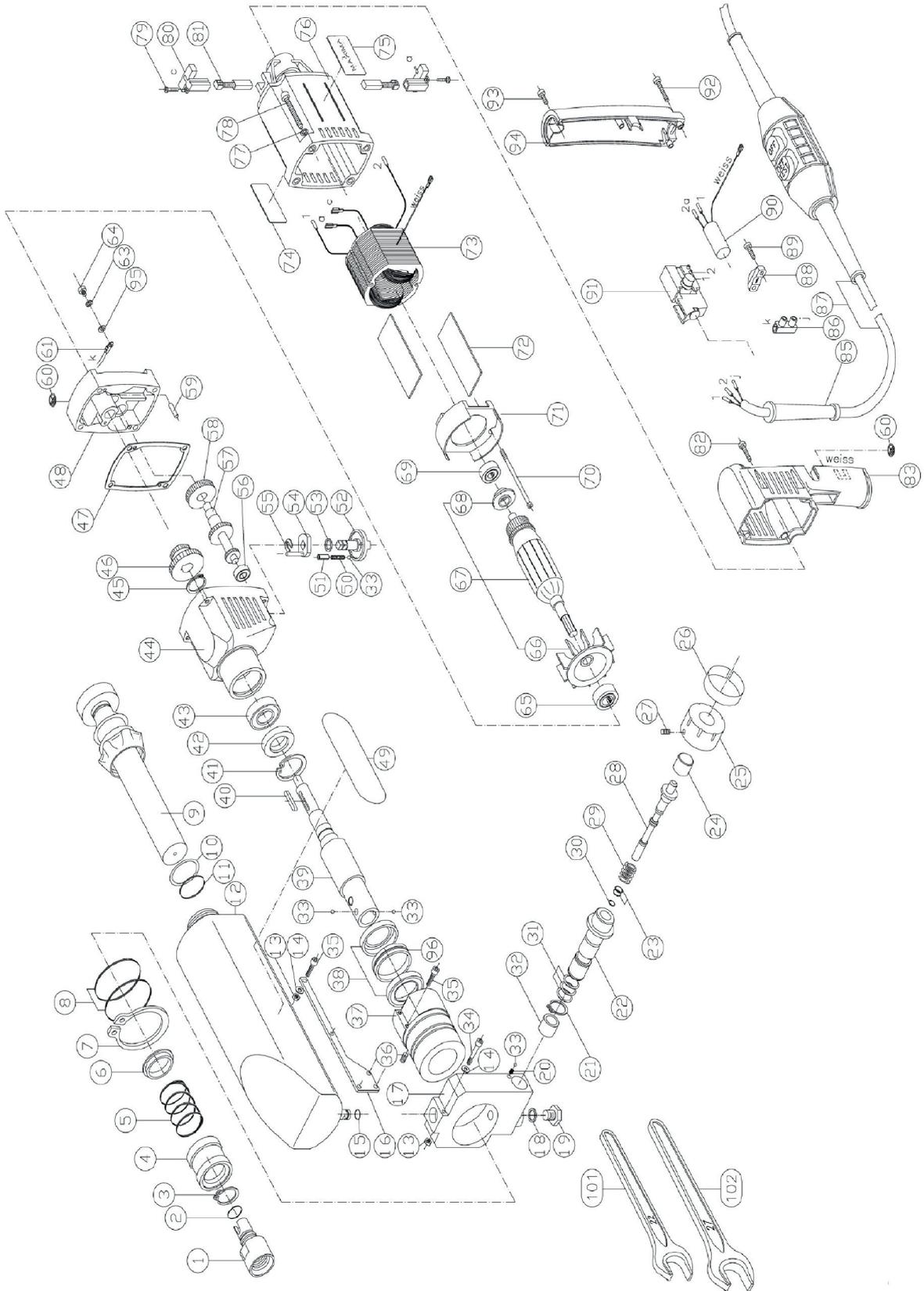
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### 21. Reparaturen dürfen nur vom

#### Elektrofachmann ausgeführt werden.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden; andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

CAROMAX800



CAROMAX 800

POS.	CODICE	DESCRIZIONE	
1	CMAX 59329	ALLOGGIAMENTO UTENSILE G1/2" KLP	
2	CMAX 59303	ANELLO 13X1,5	
3	CMAX 46904	ANELLO SICUREZZA A25 DIN 471	
4	CMAX 36533	BUSSOLA	
5	CMAX 59287	MOLLA PRESSIONE 30X1,8X45	
6	CMAX 59295	ANELLO BATTUTA	
7	CMAX 59501	ANELLO SICUREZZA A58 DIN 471	
8	CMAX 59113	ANELLO 50X2,5	
9	CMAX 59378	POMPA COMPLETA	
10	CMAX 61010	DISCO TEFLON	
11	CMAX 51722	ANELLO 25X3	
12	CMAX 58891	CONTENITORE ACQUA	
13	CMAX 19695	DADO ESAGONALE M4 DIN 934	
14	CMAX 48256	RONDELLA M4 DIN 125 A GALV	
15	CMAX 62224	ANELLO 10X2,2	
16	CMAX 60830	PIASTRA FISSAGGIO	
17	CMAX 59253	PIASTRA	
18	CMAX 42937	GUARNIZIONE 1/8 NR 258.01	
19	CMAX 59519	VITE CHIUSURA G1/8"	
20	CMAX 23424	MOLLA PRESSIONE 3,3X0,5X8	
21	CMAX 21691	ANELLO SICUREZZA A18X1,5 DIN 471	
22	CMAX 59071	CILINDRO	
23	CMAX 59097	ANELLO 6X1,5	
24	CMAX 58925	COPERCHIO K8 PVC VERDE	
25	CMAX 59089	BOTTONE RUOTANTE	
26	CMAX 59279	SCALA VALVOLA	
27	CMAX 59139	PERNO FILETTATO M5X6 DIN 915	
28	CMAX 59014	VALVOLA COMANDO	
29	CMAX 60855	MOLLA PRESSIONE	
30	CMAX 27623	ANELLO 5X1,5	
31	CMAX 59105	ANELLO 14X2	
32	CMAX 58933	COPERCHIO K8 PVC NERO	
33	CMAX 61036	CUSCINETTO 4	
34	CMAX 60111	VITE BRUGOLA M4X30 DIN 912 GALV	
35	CMAX 39834	VITE BRUGOLA M4X10 DIN 912	
36	CMAX 19562	PERNO FILETTATO M5X8 DIN 916	
37	CMAX 58883	SPUELKOPF	
38	CMAX 52852	GUARNIZIONE ALBERO 42X30X7 DIN 3760	
39	CMAX 60988	ALBERO PORTA DISCO	
40	CMAX 22285	CHIAVETTA 4X4X25 DIN 6885 GEH.	
41	CMAX 21048	ANELLO SICUREZZA J35 DIN 472	
42	CMAX 24026	GUARNIZIONE ALBERO A20/35X7 ACN DIN 3760	
43	CMAX 39552	CUSCINETTO 6003-2Z	
44	CMAX 58842	CARCASSA INGRANAGGI	
45	CMAX 26849	ANELLO SICUR. A17 DIN 471	
46	CMAX 58735	INGRANAGGIO DOPPIO 23/33 DENTI	
47	CMAX 24075	GUARNIZIONE	
48	CMAX 59246	COPERCHIO MOTORE	

CAROMAX 800

49	CMAX 58834	TARGHETTA	
50	CMAX 23390	MOLLA PRESSIONE 3,7X0,6X13	
51	CMAX 40857	SPINA ELASTICA 5X12 DIN 7346	
52	CMAX 39651	COMANDO CAMBIO	
53	CMAX 39578	ANELLO 9,1 X 1,6	
54	CMAX 58826	LEVA CAMBIO	
55	CMAX 21725	ANELLO SICUREZZA 6 DIN 6799	
56	CMAX 22350	CUSCINETTO 607	
57	CMAX 58768	CONTRALBERO COMPLETO	
58	CMAX 42689	INGRANAGGIO 21 DENTI	
59	CMAX 22103	PERNO CILINDRICO 4X16 DIN 7	
60	CMAX 48512	SEGNO TERRA GIALLO/VERDE PVC	
61	CMAX 48918	CONDUTTORE DI PROTEZIONE	
63	CMAX 48280	ANELLO MOLLA A4 DIN 127 GALV	
64	CMAX 62323	VITE CILINDRICA M4X8 DIN 84 GALV	
65	CMAX 23218	CUSCINETTO 6000 C3 2RS	
66	CMAX 33985	VENTOLA	
67	CMAX 32276	INDOTTO 230 V.	
68	CMAX 4960	ANELLO EQUILIBRIO	
69	CMAX 22376	CUSCINETTO 608-ZZ	
70	CMAX 43315	VITE LENT. 3,9X70 DIN 7981 GAL	
71	CMAX 5140	GUIDA ARIA	
72	CMAX 17871	PIASTRA ISOLANTE	
73	CMAX 1909	CAMPO MAGNETICO 230 V.	
74	CMAX 31088	TARGHETTA MAXIMA	
75	CMAX 58727	TARGHETTA	
76	CMAX 41145	CARASSA MOTORE	
77	CMAX 21055	ANELLO MOLLA M5 DIN 7980	
78	CMAX 18994	VITE BRUGOLA M5X45 DIN 912	
79	CMAX 20750	VITE AUTOFIL.2,9X9,5 DIN 7971	
80	CMAX 9258	PORTASPAZZOLA	
81	CMAX 25148	CARBONCINO AUTOMAT.	
82	CMAX 42721	VITE LENT 3,9X19 DIN 7981	
83	CMAX 25841	MANICO	
85	CMAX 25221	PROTEZIONE CAVO	
86	CMAX 48504	CONTATTIERA 1-P	
87	CMAX 58644	CAVO CON PRCD	
88	CMAX 17913	MORSETTO CAVO	
89	CMAX 20990	VITE AUTOFIL. 3,9X16 DIN 7981 GAL	
90	CMAX 6213	CONDENSATORE	
91	CMAX 22988	INTERRUTTORE	
92	CMAX 1446	VITE AUTOFIL.3,9X25 DIN 7981 GAL	
93	CMAX 21030	VITE AUTOFIL. 3,9X13 DIN 7981 GAL	
94	CMAX 25882	COPERCHIO MANICO	
95	CMAX 62331	RONDELLA M4 DIN 433 GALV	
96	CMAX 66993	ANELLO DISTANZ	
101	CMAX 30049	CHIAVE FORCELLA SW22 DIN 894	
102	CMAX 32862	CHIAVE FORCELLA SW 27 DIN 894	



Maxima SpA- Via Matteotti, 6 - 42028 Poviglio (Re) Italia  
Tel: 0039 0522 968011 - Fax: 0039 0522 967536  
info@maxima-dia.com - www.maxima-dia.com